

No. 2258

**UNION OF SOUTH AFRICA
and
JAPAN**

Note by which the Government of the Union of South Africa, in pursuance of article 7 of the Treaty of Peace with Japan, signed at San Francisco on 8 September 1951, notified the Japanese Government of its desire to continue in force or revive, in respect to the Union of South Africa, the Agreement of 30 November 1922 and the exchange of notes of 27 July 1923 between the British and the Japanese Governments respecting the tonnage measurement of merchant ships. Tokyo, 27 March 1953

Official text: English.

Registered by the Union of South Africa on 7 September 1953.

**UNION SUD-AFRICAINNE
et
JAPON**

Note par laquelle le Gouvernement de l'Union Sud-Africaine a notifié au Gouvernement japonais, conformément à l'article 7 du Traité de paix avec le Japon, signé à San-Francisco le 8 septembre 1951, qu'il désirait maintenir ou remettre en vigueur, en ce qui concerne l'Union Sud-Africaine, l'Accord du 30 novembre 1922 et l'échange de notes du 27 juillet 1923 entre les Gouvernements britannique et japonais au sujet du jaugeage des navires de commerce. Tokyo, 27 mars 1953

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 7 septembre 1953.

No. 2258. NOTE¹ BY WHICH THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, IN PURSUANCE OF ARTICLE 7 OF THE TREATY OF PEACE² WITH JAPAN, SIGNED AT SAN FRANCISCO ON 8 SEPTEMBER 1951, NOTIFIED THE JAPANESE GOVERNMENT OF ITS DESIRE TO CONTINUE IN FORCE OR REVIVE, IN RESPECT TO THE UNION OF SOUTH AFRICA, THE AGREEMENT OF 30 NOVEMBER 1922³ AND THE EXCHANGE OF NOTES OF 27 JULY 1923⁴ BETWEEN THE BRITISH AND THE JAPANESE GOVERNMENTS RESPECTING THE TONNAGE MEASUREMENT OF MERCHANT SHIPS. TOKYO, 27 MARCH 1953

BRITISH EMBASSY
TOKYO

(13911/2/53.)

27th March, 1953

Monsieur le Ministre,

In my Note of 15th September 1952, I had the honour to inform Your Excellency of Her Majesty's Government's desire to revive or continue the Agreement of the 30th November 1922,³ and the Exchange of Notes of the 27th July, 1923,⁴ on the tonnage measurement of merchant ships.

The Agreement and the Exchange of Notes were concluded originally by the United Kingdom Government and made applicable to Commonwealth countries including the Union of South Africa.

I have now been requested by the Government of the Union of South Africa to inform Your Excellency that the Union Government also desires to continue or revive the Agreement of the 30th November, 1922, and the Exchange of Notes of the 27th July, 1923, on the tonnage measurement of merchant ships.

I avail, myself, Monsieur le Ministre, of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) Esler DENING

His Excellency Mr. Katsuo Okazaki
Minister for Foreign Affairs
Tokyo.

¹ Came into force on 27 June 1953, three months after the date of notification to the Japanese Government.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 136, p. 45.

³ League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XVI, p. 207.

⁴ League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XIX, p. 288.